

¡Felicitaciones! Usted ha adquirido uno de los filtros para piscina más fáciles de usar, disponibles en el mercado. Ideal para la mayoría de las piscinas, este filtro de elementos le brindará muchos años de entretenimiento en su piscina. Esta guía de instalación y mantenimiento, le proporcionará, paso a paso la información necesaria para la instalación del nuevo filtro y el fácil mantenimiento del equipo.

Antes de la instalación asegúrese de leer todas las instrucciones y advertencias detenidamente. Consulte la placa(s) de datos técnicos del producto para obtener instrucciones y especificaciones operativas adicionales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Durante la instalación y la utilización de este equipo, respete siempre las medidas de seguridad básicas, incluso las siguientes:

ADVERTENCIA Este filtro funciona bajo presión. Pueden ocasionarse lesiones graves y daños importantes si la unidad no se instala convenientemente o si queda aire aprisionado en el sistema de circulación durante su operación.

ADVERTENCIA Su filtro es un dispositivo a presión; por lo tanto nunca se deberán realizar tareas de mantenimiento con el dispositivo funcionando a presión. Cerrar siempre la bomba para provocar una caída de presión en el filtro. Abrir el purgador de aire antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

ADVERTENCIA Asegúrese de que el dispositivo Ring-Lok (bloqueo del anillo) del filtro, esté ajustado hasta el "punto de interrupción incorporado" antes de poner en funcionamiento la bomba. No extraiga o ajuste el dispositivo Ring-lok si la bomba está funcionando; si lo hace, la tapa del filtro podría estallar causando daños y lesiones.

ADVERTENCIA Para reducir los riesgos de lesiones, no permita que los niños utilicen este producto, salvo bajo estricta y constante vigilancia.

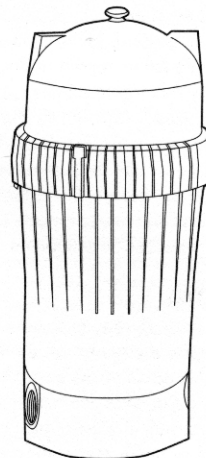
ADVERTENCIA Instale el sistema por lo menos a cinco pies (1,50 m) de la piscina para evitar que los niños lo utilicen como medio de acceso a ésta (consultar norma ANSI/NSPI-8 1996 «Normas para barreras de piscinas residenciales, spas y piscinas termales»).

INSPECCIÓN

Examine el equipo al recibirlo. Notifique al distribuidor o transportista si hay daños o si falta alguna pieza. Verifique que el equipo corresponda a las dimensiones y al modelo especificados.

UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Ubique la unidad sobre una base sólida lo más cerca posible de la piscina/spa, por lo menos a cinco pies de distancia (1,50 m) (ver la advertencia anterior). No olvide el drenaje; instalar la unidad lejos de todo equipo de ventilación, pero facilitando el acceso para el mantenimiento posterior y el acondicionamiento para el invierno.



SELECCIÓN DE LA BOMBA

Existe una gran variedad de bombas para piscinas/spas que pueden instalarse con estos filtros. Para las instalaciones en las que el equipo se colocará por sobre el nivel del agua, deberá elegir una bomba autocebante. Solicítele a su distribuidor que determine el tamaño apropiado de bomba para su aplicación. Asimismo, considere las dimensiones de las tuberías y la distancia de la piscina o spa, y las pérdidas de carga causadas por el rozamiento de los equipos asociados.

TUBERÍA GENERAL

CONEXIONES CON SOLDADURA POR SOLVENTE

Se pueden utilizar tubos rígidos o flexibles de PVC. Los extremos del tubo deberán estar limpios y libres de rebabas producidas durante el corte. Asegúrese de que el adhesivo utilizado sea el apropiado para el tipo de tubo especificado. **Precaución:** Le recomendamos considerar las condiciones climáticas al aplicar adhesivos. Determinadas condiciones atmosféricas, tales como un alto grado de humedad, hacen que las propiedades adhesivas de ciertos pegamentos no sean tan efectivas. Verifique las instrucciones del fabricante.

CONEXIONES ROSCADAS

Utilice únicamente cinta adhesiva Teflón o su equivalente para empalmar las conexiones roscadas. Otros compuestos para tubos podrían dañar las roscas. No recomendamos la utilización de siliconas o de compuestos a base de petróleo. **NO AJUSTE EXCESIVAMENTE: UN AJUSTE MANUAL Y LUEGO UNA MEDIA VUELTA SERÁN SUFICIENTES.**

TUBERÍA DEL FILTRO

Su filtro está provisto de entradas y salidas roscadas NPT de 1-1/2" o 2". Durante la instalación, deberá encontrar las inscripciones PUMP (Bomba) y RETURN (Retorno) moldeadas sobre el cuerpo del filtro. Si instala el filtro por debajo del nivel del agua, deberá instalar una válvula de bomba y una de retorno. Al cerrar estas dos válvulas, evitará la pérdida de agua durante el mantenimiento regular.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL FILTRO

1. Si el manómetro no viene instalado por el fabricante, enrosque el manómetro (que está envuelto en cinta de Teflón) dentro de la tapa del filtro.
2. Controle y asegúrese de que el acoplamiento entre la tuerca y el filtro sea perfecto, las lengüetas de seguridad estén acopladas y las válvulas de drenaje estén cerradas. Abra el filtro para evacuar todo el aire.
3. Encienda la bomba.
4. Cierre la válvula de ventilación cuando aparezcan las primeras gotitas. El agua puede brotar de manera excesiva si la ventilación no se realiza lentamente.

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO

Consulte a su distribuidor para obtener consejos relativos al acondicionamiento de su equipo para el invierno, si su región experimenta temperaturas muy frías en dicha estación. El hecho de que él conozca su equipo lo convierte en la fuente de información mejor calificada.

Siga sus recomendaciones y si éstas incluyen el drenaje del sistema de filtrado, proceda de la siguiente manera:

1. Limpie el elemento filtrante y deposítelo en un lugar seco.
2. Vacíe el sistema aflojando los tapones de vaciado

COMPOSICIÓN QUÍMICA DEL AGUA

La utilización apropiada y constante de los productos químicos es necesaria para mantener el agua limpia e higiénica, evitar la propagación de gérmenes y controlar el crecimiento de algas que pueden enturbiar la apariencia de su piscina o spa o arruinar su diversión. El cloro es el químico más comúnmente utilizado para mantener un agua limpia e higiénica. Podrá utilizar cloro en polvo o líquido (hipoclorito de sodio o calcio) y deberá agregarlo a diario ya que la suciedad, los gérmenes, el sol y el viento lo disipan. También es importante mantener los niveles de acidez o alcalinidad del agua de la piscina. Nos referimos al pH de su piscina: 7,0 es un pH neutro, por ejemplo. Los índices superiores a 7,0 son alcalinos, mientras que los inferiores a 7,0 son ácidos. El promedio ideal oscila entre 7,2 y 7,4. Consulte a su distribuidor de piscinas/spas para obtener toda la información relacionada con la aplicación y utilización adecuada de los químicos.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

El depósito y el contenido del filtro no requieren más que la limpieza del elemento filtrante, en caso de que el agua mantenga un equilibrio químico constante sin agregado de grandes cantidades de químicos corrosivos. **NOTA:** el conjunto porta-elemento en los filtros SherLok purga todo el aire acumulado para mantener el nivel de agua interno en la parte superior del elemento. Sin embargo, recomendamos abrir manual y periódicamente el tapón respiradero para purgar el aire que pudo haberse acumulado debajo de la tapa.

RETIRO Y LIMPIEZA DEL ELEMENTO FILTRANTE

Cuando comienza a usar el filtro nuevo, observe la indicación del manómetro. A medida que la suciedad se vaya acumulando en el filtro, la indicación del manómetro aumentará. Cuando llegue a 6-8 psi superando así la indicación original, deberá limpiar el elemento filtrante de la siguiente manera, o bien, deberá reemplazarlo por otro.

Limpieza del elemento filtrante:

1. DETENGA la bomba.
 2. Cierre las válvulas de entrada y salida, si estuvieran instaladas (para las unidades por debajo del nivel del agua).
 3. Afloje la válvula de ventilación amarilla sobre la parte superior del filtro.
 4. Retire el Ring-Lok. Presione la parte superior de la lengüeta de seguridad amarilla a medida que empieza a rotar el Ring-Lok para permitir su extracción.
 5. Mediante las lengüetas del Sistema de Retiro de Tapa sobre la parte inferior de las tuercas, retire la tapa introduciendo las lengüetas entre la tapa y el cuerpo y rotando la tuerca, de esta manera, permitirá que las lengüetas hagan palanca y eleven la tapa.
 6. Agarre el elemento filtrante de la manija y retírelo de la tubería de apoyo.
 7. El elemento puede limpiarse normalmente con una boquilla de presión de una manguera de jardín. Ubique la boquilla dentro del elemento y rocíelo por afuera presionando los restos que quedaron atrapados en el elemento filtrante.
- CONSEJO:** Para una limpieza óptima, deje secar el elemento. Cepille la suciedad y los químicos restantes que no podrá sacarlos con la manguera. Un elemento adicional le permitirá seguir disfrutando de manera ininterrumpida su piscina durante el procedimiento de limpieza.

INSTALACIÓN DEL ELEMENTO FILTRANTE

1. Retire y limpie el anillo cuadrado del cuerpo del filtro y lubríquelo con parafina. Asimismo, limpie la ranura de el anillo cuadrado del cuerpo del filtro así como la superficie de sellado dentro de la tapa del filtro para asegurarse de que el sellado no tenga filtraciones. Instale el anillo cuadrado en el cuerpo del filtro.
2. Limpie la suciedad del captador en la parte inferior de la tubería de apoyo. Si prefiere, podrá retirar este acoplamiento elevándolo sobre la tubería de apoyo mientras lo balancea de lado a lado. Una vez limpio, vuelva a colocarlo presionando firmemente hacia el cuerpo del filtro.
3. Deslice el elemento filtrante limpio hasta la tubería de apoyo y presiónelo firmemente para que encaje en su lugar.
4. Coloque la tapa sobre el cuerpo del filtro y presione firmemente hacia abajo hasta que encaje.

CONSEJO: Es más fácil reemplazar la tapa si la válvula del purgador de aire está abierta. 5. Limpie con agua o un trapo limpio las roscas de la tuerca Ring-Lock y las roscas del cuerpo del filtro. Coloque las tuercas Ring-Lok sobre el filtro y ajústelas hasta el punto de interrupción incorporado de las roscas. Asegúrese de que la lengüeta de seguridad amarilla encaja por completo.

REPARACIÓN Y REPUESTOS

Contacte a su distribuidor local ya que él conoce su equipo a la perfección y se convierte así en la fuente de información más calificada para usted. Solicite todos los repuestos a través de su distribuidor. Proporcione la siguiente información al hacer su pedido: datos de la placa de identificación del equipo y descripción de la pieza.

LOCALIZACIÓN DE FALLAS

EL DEPÓSITO DEL FILTRO TIENE FILTRACIONES DE AGUA

- **Depósito agrietado por helada u otro daño:** Reemplazarlo
- **Anillo cuadrado con tapa dañada, torcida o sin lubricación:** Inspeccionarlo
- **El anillo de bloqueo no está ajustado contra la tapa:** Inspeccionarlo y volver a ajustarlo hasta que encajen las lengüetas de seguridad.
- **Válvula de purga de aire floja o falta el anillo cuadrado:** Inspeccionarlo
- **Accesorios de entrada y salida flojos o mal sellados:** Inspeccionarlo

PARTÍCULAS EN EL INTERIOR DE LA PISCINA

- **Filtro sucio:** Limpiar el elemento filtrante en el limpiador del filtro o reemplazarlo.
- **Capturador de polvo roto:** Inspeccionarlo y reemplazarlo si fuera necesario.
- **Rotura del filtro:** Derivación por arriba del captador de polvo. Inspeccionarlo o reemplazarlo.
- **Filtro mal instalado en el captador de polvo:** Inspeccionarlo.
- **Filtro instalado al revés:** Instálelo nuevamente. Inspeccionarlo.

EL FILTRO NO PERMITE QUE EL AGUA SE MANTENGA LIMPIA

- **Rotura del filtro:** Derivación por arriba del captador de polvo. Inspeccionarlo o reemplazarlo.
- **Filtro agujereado:** Inspeccionarlo o reemplazarlo.
- **Filtro instalado al revés:** Inspeccionarlo o instalarlo correctamente.
- **Filtro mal instalado en el captador de polvo:** Inspeccionarlo o instalarlo correctamente.
- **Agua sucia originariamente:** Continúe filtrando y limpiando según sea necesario.
- **Excesiva cantidad de partículas, producto de los nadadores:** Limpie el filtro según sea necesario.
- **Caudal demasiado bajo:** Aumente el caudal para intercambiar el agua con mayor frecuencia.

LA PRESIÓN EN EL FILTRO NO DESCENDE LUEGO DE LA LIMPIEZA

- **Filtro sucio:** Limpiar el elemento filtrante en el limpiador del filtro o reemplazarlo.
- **Válvula de compuerta cerrada en el conducto de descarga:** Inspeccionarlo.
- **Conducto de descarga parcialmente bloqueado:** Inspeccionarlo.
- **Accesorios del conducto de descarga parcialmente bloqueado:** Inspeccionarlo.

EL DEPÓSITO NO SE ALINEA CON LAS MANGUERAS DE LA BASE

- **Controle la posición del depósito. Rótelo.**
- **Desajuste la bomba de la base para permitir el movimiento y alineación del filtro.**

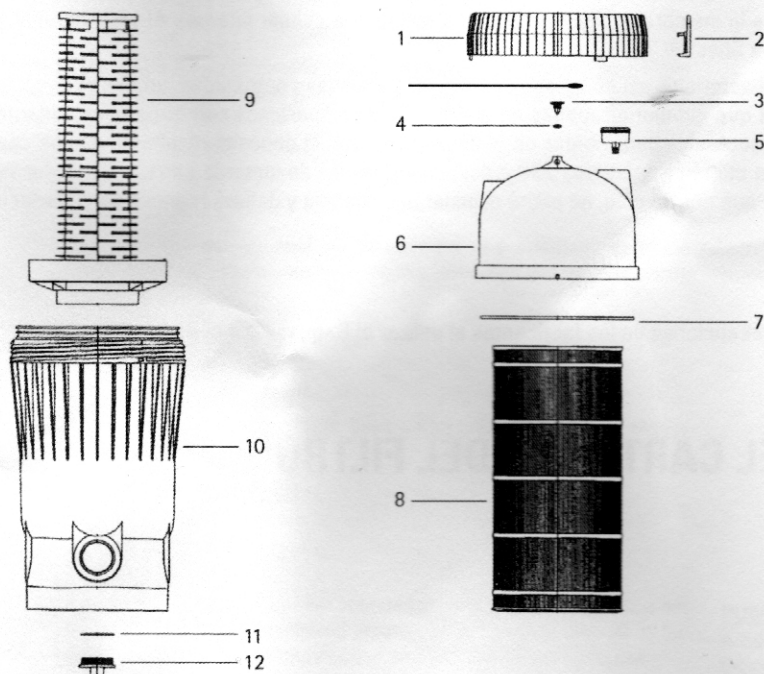
PÉRDIDAS EN LA TAPA DEL FILTRO

- **Inspeccione el anillo cuadrado para comprobar que no esté rota o torcida:** Reemplácela.
- **Tapa rota:** Reemplácela
- **Depósito roto:** Reemplácelo.

NOTA: Si las recomendaciones de la sección LOCALIZACIÓN DE FALLAS de este manual no solucionan su problema, por favor comuníquese con su distribuidor local.



PIEZAS PARA LOS MODELOS SHER 80, 100, 120, 160 ET 200



Nº DE FIG.	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	42-3671-02-R	Ring-Lok™
2	42-3677-06-R	Pestillo de tapa
	42-3677-06-R10	Pestillo de tapa (10 por paquete)
3	39-2547-01-R	Mando de la válvula de purga de aire con anillo cuadrado
	39-2547-01-R50	Mando de la válvula de purga de aire con anillo cuadrado (50 por paquete)
4	47-0106-08-R	Anillo cuadrado 3/16" x 3/8" x 3/32"
5	9193-4182-R	Manómetro 0-60# ¼ CBM
6	42-2852-05-R	Tapa 80, 100 pies cuadrados
	42-2998-00-R	Tapa 120 pies cuadrados
	42-3610-00-R	Tapa 160 pies cuadrados
	42-3611-01-R	Tapa 200 pies cuadrados
7	47-0380-47-R	Anillo cuadrado 11-1/2" x 11-7/8" x 3/16"
8	42-031350	Acoplamiento del elemento 80, 100 pies cuadrados 14.59 LG
	42-3675-08-R	Acoplamiento del elemento 120 pies cuadrados 20.90 LG
	42-3667-07-R	Acoplamiento del elemento 160 pies cuadrados 24.32 LG
	42-3668-08-R	Acoplamiento del elemento 200 pies cuadrados 29.82 LG
9	42-2946-03-R	Capturador de polvo 80, 100 pies cuadrados
	42-2947-02-R	Capturador de polvo 120 pies cuadrados
	42-3739-02-R	Capturador de polvo 160 pies cuadrados
	42-3740-09-R	Capturador de polvo 200 pies cuadrados
10	42-3673-00-R	Cuerpo del filtro SherLok 2
	42-3662-00-R	Corps du filtre SherLok 1-1/2 (systèmes)
11	47-0228-01-R	Anillo cuadrado
12	43-3092-02-R	Tapón de 2" con anillo cuadrado
	43-3091-03-R	Tapón de 1-1/2-1/2" con anillo cuadrado

COMPETITION POOL ACCESSORIES INC. Garantía limitada

Les Accessoires de piscine Compétition Inc. ("Compétition") garantiza que los productos para piscinas "Compétition" no tienen fallas en sus materiales; garantizan también su durabilidad por un período de 36 meses a partir de la fecha de compra ó 48 meses a partir de la fecha de fabricación, con las siguientes excepciones:

Junta de eje rotatorio: para todas las bombas patentadas por "Compétition" como disipadoras de calor en seco, la junta de eje rotatorio ofrece una garantía incondicional ante cualquier daño o falla por 2 años desde la fecha de la compra o instalación.

Bombillas de luz: las bombillas de luz FullMoon Watercolor LED tienen garantía por un año desde la fecha de compra; las bombillas de luz incandescente están garantizadas por 90 días desde la fecha de compra.

Varios: Accesorios para el filtro, red de suministro, electrodomésticos de línea blanca, cestas de colador, solapas y tubos lisos para cestas de colador, manómetros, anillos cuadrados, arandelas, juntas y todos los repuestos están garantizados por un año desde la fecha de la compra.

Para poder activar esta garantía de tres años, los productos de "Compétition" deben estar registrados en "Compétition" a través de alguna de las siguientes vías:

- Por correo: envíe por correo la Tarjeta de Registro de garantía
- En línea: en www.competition-pool.com

La garantía se extiende sólo al comprador minorista original y dura solamente el tiempo en que el comprador minorista original ocupa el lugar donde se instaló en un primer momento el producto. La responsabilidad de garantía de "Compétition" respecto a equipos de fabricación ajena se limita a la garantía expedida a "Compétition" por parte de sus proveedores.

Esta garantía se aplica a productos utilizados en piscinas, spas y productos de acuicultura solamente y no se aplica a ningún producto que haya sufrido daños, cambios, accidentes, abusos, mal uso, instalación inadecuada, abrasivos, corrosión o electrólisis, voltaje inadecuado, vandalismo, alteraciones, casos de fuerza mayor (que incluyen daños causados por heladas, relámpagos y catástrofes). Las únicas garantías autorizadas por "Compétition" son las que se detallan en este documento. "Compétition" no autoriza a otras personas a extender ninguna garantía respecto a sus productos, ni tampoco asumirá ninguna responsabilidad por garantías no autorizadas, realizadas en relación con la venta de sus productos. "Compétition" no se hará responsable de ninguna declaración hecha o publicada, escrita o verbal, que sea errónea o inconsistente con los hechos publicados en los textos y especificaciones de "Compétition".

ESTA GARANTÍA ENTRA EN VIGOR EL 1 de enero, 2007. CUALQUIER GARANTÍA QUE PUEDA TENER EL COMPRADOR, INCLUYENDO LA COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, NO DEBE APLICARSE MÁS ALLÁ DEL PERÍODO QUE CUBRE LA GARANTÍA. Algunos de los estados norteamericanos o provincias canadienses no permiten límites respecto a la duración de una garantía implícita, por tanto, las limitaciones anteriores no se aplican en estos casos. EN NINGÚN CASO "Compétition" SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS Y PERJUICIOS IMPREVISTOS O CONSIGUIENTES. Algunos de los estados norteamericanos o provincias canadienses no permiten la exclusión o limitación de daños y perjuicios imprevistos o consiguientes, por tanto las limitaciones anteriores no se aplican en estos casos.

PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Los reclamos de garantía deben realizarse contactando al instalador/vendedor, constructor, representante o punto de venta, o bien al distribuidor de productos para piscinas "Compétition" que corresponda a su zona de residencia. Antes de que se autorice la garantía, todos los equipos deben ser revisados o bien en fábrica, o bien por un representante local de "Compétition". Todos los gastos de flete hacia y desde la fábrica, el retiro y la reinstalación de los productos o la instalación del repuesto son responsabilidad del comprador salvo que "Compétition" autorice expresamente lo contrario. "Compétition", sin dejarlo expreso, puede reparar o reemplazar sin cargo (precio de fábrica F.O.B. en Toronto, Ontario o en la fábrica de Blainville) cualquier producto que tenga fallas dentro del período de garantía o puede emitir un crédito por la cantidad facturada por el equipo fallado en lugar de su reparación o reemplazo. "Compétition" se reserva el derecho de sustituir un equipo nuevo o mejorado en cualquiera de los cambios. Lo provisto en esta garantía escrita adicional se agrega y no modifica ni resta lo establecido en otras garantías, derechos y recursos brindados por las leyes estatales americanas o por las leyes provinciales canadienses.

FILTRO DE CARTUCHO

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

PARA LOS USUARIOS DE BAQUACIL®:

Debe tener un cuidado especial durante la limpieza de los filtros de cartucho utilizados en las piscinas de natación o en los spa que utilizan Baquacil® como estabilizador del agua. Debido a cómo funciona Baquacil®, deberá limpiar el elemento filtrante en profundidad y con mayor frecuencia que en un sistema en base a cloro. Si no toma estos recaudos para extraer por completo los residuos del filtro, podrá ocasionarse una acumulación de partículas. Esta acumulación puede acortar significativamente el tiempo de duración del elemento filtrante.

A diferencia del cloro, que oxida las bacterias del agua, los estabilizadores de agua basados en polihexametileno biguanida (PHMB) destruyen las células bacteriales. PHMB, el componente activo en Baquacil®, ubica y se adhiere a las superficies bacteriales. Luego ataca y sobrepasa la pared celular externa de las bacterias. Una vez vulnerada dicha pared, se destruye la membrana citoplasmática (la membrana celular interna). Al ser destruida, el contenido de las células se dispersa entre el oxidante no cloro Baqua Shock®.

Además, Baquacil® es un coagulante leve que combina las células bacteriales así como otras partículas pequeñas contribuidas por el ambiente, los bañistas, etc. con partículas lo suficientemente grandes como para que queden atrapadas en el filtro. Si lo comparamos con otros contaminantes atrapados en una piscina o spa tradicional, la cantidad de células bacteriales depositadas en el filtro es mínima. El depósito resultante es una capa gris pegajosa que sólo puede ser eliminada con Baqua Clean®. Si se utilizan limpiadores TSP o del tipo TSP antes de quitar la capa, el limpiador y la capa gris se convertirán en una sustancia similar a la goma. Una vez que ocurra esto, no podrá eliminar la sustancia y deberá reemplazar el cartucho del filtro.

PRECAUCIÓN:

Por favor tenga en cuenta todas las instrucciones, advertencias y precauciones de los fabricantes al utilizar el Baquacil® o el Baqua Clean®.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARTUCHO DEL FILTRO PARA LOS USUARIOS DE CLORO:

PRESIÓN DE ARRANQUE:

6 a 8 lb/po²

PASO 1:

Limpie el cartucho cuando la presión de la bomba sumergible del filtro alcance un máximo de 6-8 psi por encima del sistema inicial o la presión inicial del nuevo cartucho.

PASO 2:

Retire el cartucho de la carcasa del filtro. (Por favor, recurra a las instrucciones del fabricante)

PASO 3:

Enjuague el cartucho con una manguera de jardín para eliminar todos los residuos sueltos.

PASO 4:

Utilice un limpiador de cartuchos disponible en el mercado para eliminar la grasitud. Como alternativa, remoje el cartucho por la noche en una taza de solución de fosfato de trisodio (T. S. P) o en una taza de detergente automático para lavavajillas con cinco galones de agua (22,7305 litros).

PASO 5:

Enjuague el cartucho a fondo antes de volverlo a poner en la carcasa del filtro.

NOTA:

Para eliminar las acumulaciones de calcio o minerales, remoje el cartucho en otra solución compuesta por una parte de ácido muriático y veinte partes de agua hasta que deje de burbujear. Enjuague en profundidad el elemento antes de volverlo a poner en la carcasa del filtro.

PRECAUCIÓN:

Se deben eliminar todos los aceites y soluciones de limpieza del cartucho antes de sumergirlo en la solución ácida (Ver paso 4).

Si no elimina todos los aceites y las soluciones de limpieza antes de la sumersión en ácido, el flujo del agua quedará limitado de forma permanente y no se podrá disminuir la presión diferencial, provocando así el fallo prematuro del cartucho.

ADVERTENCIA

Utilice guantes de goma y gafas de seguridad cuando trabaje con ácidos o cloro. No mezcle cloro o lavandina líquida con ácido. Siempre agregue ácido al agua.

LES ACCESSOIRES DE PISCINE COMPETITION INC.

950, boulevard Michèle-Bohec, Blainville (Québec) CANADA J7C 5E2

Tél.: (450) 437-2420 Fax: (450) 437-4860

www.competition-pool.com